

Biblical Hebrew
COMPONENT 1: Language

Total Marks

Tuesday 21 May 2024 – Morning

Time: 2 hours

In the boxes below, write your name, centre number and candidate number.

Surname					
Other names					
Centre Number					
Candidate Number					

YOU MUST HAVE

Source Booklet (enclosed)

YOU WILL BE GIVEN

Nil

INSTRUCTIONS

In Section A you MUST:

- answer Questions 1–6 and then choose to answer EITHER Question 7 OR Question 8**
- answer Questions 9–16 and then choose to answer EITHER Question 17 OR Question 18.**

In Section B you MUST answer ALL questions.

All answers must be written IN ENGLISH, with the following exceptions, which may be written in Biblical Hebrew where relevant:

- roots**
- individual Hebrew letters**
- words or short phrases from the passages, if the Hebrew is necessary for a complete illustration of the answer.**

Answers in Biblical Hebrew must be written using square script (the ‘block’ system).

Transliteration of Biblical Hebrew words is acceptable only for proper nouns.

Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.

Turn over

INFORMATION

The total mark for this paper is 100.

The marks for EACH question are shown in brackets – use this as a guide as to how much time to spend on each question.

ADVICE

Read each question carefully before you start to answer it.

Check your answers if you have time at the end.

SECTION A

Comprehension

Read Passage 1 in the Source Booklet on pages 3–6 and answer Questions 1–6.

- 1 State the two groups that come back to Egypt with Joseph (line 1).
(2 marks)**

(continued on the next page)

Passage 1 continued.

2 In lines 2–3 identify:

**(a) what the brothers fear Joseph may do
(1 mark)**

**(b) why the brothers fear this now
(1 mark)**

(continued on the next page)

Passage 1 continued.

- 3 (a) State FOUR details of the brothers' plea to Joseph (lines 3–5).
(4 marks)**

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

(continued on the next page)

Turn over

3 continued.

- (b) State Joseph's reaction to his brothers' request (line 5).
(1 mark)**

(continued on the next page)

3 continued.

- (c) Describe how Joseph calms his brothers' fears (lines 6–9).
Give THREE details.
(3 marks)**

1 _____

2 _____

3 _____

(continued on the next page)

Passage 1 continued.

- 4 State Joseph's request (line 13).
(1 mark)**

- 5 State how old Joseph was when he died (line 14).
(1 mark)**

- 6 State what happened to Joseph's body after it
was embalmed (line 14).
(1 mark)**

(Total for Passage 1 = 15 marks)

Turn over

You now have a choice of questions. You can answer EITHER Question 7 on grammar from Passage 1 OR Question 8 on translating from English into Biblical Hebrew.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Grammar from Passage 1

☐ **If you answer Question 7 put a cross in the box.**

7 State the name of the tense/aspect/verb form of:

(a) בִּדְבַרְהֶם (line 5)
(1 mark)

(continued on the next page)

7 continued.

(b) פִּלְקָד (line 13)
(1 mark)

(c) State the root and binyan of:

(i) וַיִּשְׁבּוּ (line 1)
(2 marks)

(ii) וַיִּצְּלוּ (line 3)
(2 marks)

(iii) יִלְדוּ (line 10)
(2 marks)

7 continued.

- (d) Write the use of each ה in וְהַעֲלֶה (line 11).
(2 marks)

The 1st ה

The 2nd ה

(Total for grammar questions = 10 marks)

Do not answer Question 8 if you have answered Question 7.

Translating from English into Biblical Hebrew.

☐ **If you answer Question 8 put a cross in the box.**

8 Translate the following into pointed Biblical Hebrew.

**(a) They found gold on the mountain.
(3 marks)**

(continued on the next page)

8 continued.

**(b) She will send her son to the west.
(3 marks)**

(continued on the next page)

8 continued.

**(c) The priests ate their meat under the heavens.
(4 marks)**

(Total for translation into Biblical Hebrew = 10 marks)

Read Passage 2 in the Source Booklet on pages 7–10 and then answer Questions 9–16.

- 9 State the response of the people (line 1).
Give TWO points.
(2 marks)**

1 _____

2 _____

(continued on the next page)

Passage 2 continued.

- 10 List TWO actions G-d has performed for the people (lines 1–3).
(2 marks)**

1 _____

2 _____

(continued on the next page)

Passage 2 continued.

- 11 State what will happen if the people abandon the L-rd for foreign gods (lines 7–8). Give TWO points. (2 marks)**

1 _____

2 _____

(continued on the next page)

Passage 2 continued.

- 12 State what Joshua says to the people (line 9).
Give TWO points.
(2 marks)**

1 _____

2 _____

- 13 Give the TWO instructions Joshua commands the
people (lines 10–11).
(2 marks)**

1 _____

2 _____

(continued on the next page)

Turn over

Passage 2 continued.

**14 Identify what Joshua does ‘on that day’ (line 12).
(1 mark)**

**15 List TWO actions Joshua performs (lines 13–14).
(2 marks)**

1

2

(continued on the next page)

Passage 2 continued.

**16 Give TWO details about הַאֲבִן הַזֵּאת in lines 15–16.
(2 marks)**

1 _____

2 _____

(Total for Passage 2 = 15 marks)

You now have a choice of questions. You can answer EITHER Question 17 on grammar from Passage 2 OR Question 18 on translating from English into Biblical Hebrew.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ~~☒~~ and then indicate your new question with a cross ☒.

Grammar from Passage 2

☐ **If you answer Question 17 put a cross in the box.**

(continued on the next page)

Grammar questions continued.

17 (a) State the function of the DAGESH in the following words:

(i) הַיְּרֵךְ (line 3)
(1 mark)

(ii) יִשְׁאַ (line 6)
(1 mark)

(iii) גְּדוֹלָה (line 13)
(1 mark)

(continued on the next page)

17 continued.

(b) Give the reason for the vowel of the vav in:

(i) וַיֵּשְׁבֶה (line 2)
(1 mark)

(ii) וַיִּגְרֶשׁ (line 4)
(1 mark)

(iii) וַיִּשְׁפֹּט (line 12)
(1 mark)

(continued on the next page)

17 continued.

(c) Identify from the passage:

(i) three Hiphil verbs
(3 marks)

1 _____

2 _____

3 _____

(ii) a negative/privative נֹכַח
(1 mark)

(Total for grammar questions = 10 marks)

Do not answer Question 18 if you have answered Question 17.

Translating from English into Biblical Hebrew.

☐ **If you answer Question 18 put a cross in the box.**

18 Translate the following into pointed Biblical Hebrew.

**(a) The daughter went down to the gate.
(3 marks)**

(continued on the next page)

18 continued.

**(b) The enemy will fall in the field.
(3 marks)**

(continued on the next page)

18 continued.

- (c) His family remembered the king's servants.
(4 marks)**

(Total for translation into Biblical Hebrew = 10 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 50 MARKS

SECTION B

Translation

Read Passage 3 in the Source Booklet on pages 11–14.

19 Translate the following words/phrases into English from Passage 3.

(a) line 1 חַג
(2 marks)

(b) line 3 בְּכַרְמֵי
(2 marks)

(c) line 4 וַיֵּצְאוּ
(2 marks)

(d) line 5 וְהָיָה
(1 mark)

19 continued.

(e) line 6 אֶחָיָהּ
(2 marks)

(f) line 6 לָרִיב
(1 mark)

(g) line 7 בִּיעָשׂוּ-כֵן
(2 marks)

(h) line 8 לְמִסְפָּרָם
(2 marks)

(i) line 10 הַיָּשָׁר
(1 mark)

(Total for Question 19 = 15 marks)

Read Passage 4 in the Source Booklet on pages 15–17.

**20 Translate Passage 4 into English.
(15 marks)**

Answer space continues on the next 4 pages.

20 continued.

[illegible]

Turn over

20 continued.

[illegible]

Turn over

20 continued.

[illegible]

Turn over

20 continued.

Read Passage 5 in the Source Booklet on pages 18–21.

**21 Translate Passage 5 into English.
(20 marks)**

Answer space continues on the next 6 pages.

21 continued.

[illegible]

Turn over

21 continued.

[illegible]

Turn over

21 continued.

[illegible]

Turn over

21 continued.

[illegible]

Turn over

21 continued.

Turn over

21 continued.

TOTAL FOR SECTION B = 50 MARKS

TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS

END OF PAPER